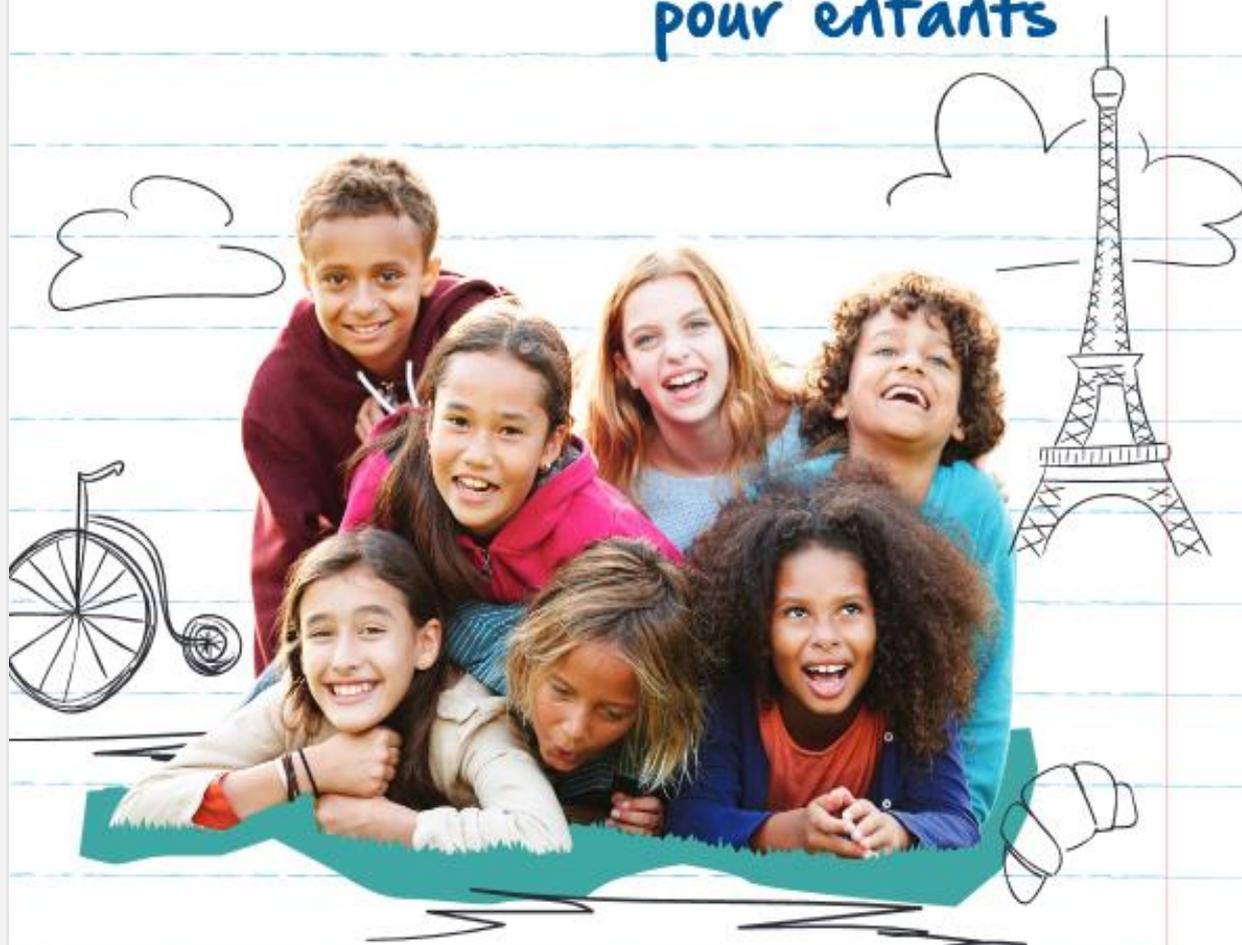


Lexique franco-grec
Ελληνο-γαλλικό λεξιλόγιο

Nouveau
**COPAINS
COPINES** 1

Méthode de français
pour enfants





Unité 0

J'aime le français !

Αγαπώ τα γαλλικά!

(pp. 6-9)

(p. 6)

L'alphabet = η αλφαβήτα

1. **Écoute et chante** = Άκουσε και τραγούδησε

La chanson = το τραγούδι

C'est la rentrée = είναι η έναρξη της σχολικής χρονιάς

Bonjour la classe = καλημέρα, τάξη

On a des ailes = έχουμε φτερά

Pour travailler = για να δουλεύουμε

Pour écouter = για να ακούμε

Pour s'amuser = για να διασκεδάζουμε

Vive le français ! = Ζήτω τα γαλλικά!

(p. 7)

2. *Écoute et épelle* = Άκου και συλλάβισε.

3. *Écoute et écris les noms.* = Άκου και γράψε τα ονόματα.

4. *Écoute et coche les chansons françaises.* = Άκου και επίλεξε τα γαλλικά τραγούδια.

5. *Écris le numéro sous la bonne photo.* = Γράψε το νούμερο κάτω από την εικόνα στην οποία αντιστοιχεί.

(p. 8)

6. *Entoure les mots que tu connais.* = Κύκλωσε τις λέξεις που γνωρίζεις.

7. *Pour toi, quelles sont les symboles français?* = Ποια είναι τα γαλλικά σύμβολα κατά τη γνώμη σου;

(p.9)

8. *Français ou pas ? Coche les bonnes cases.* = Γαλλικής προέλευσης ή όχι; Επίλεξε το σωστό κουτάκι.

9. *Qui parle français ?* = Ποιος μιλάει γαλλικά;

(p. 10)

10. *Regarde la carte de la France.* = Παρατήρησε το χάρτη της Γαλλίας.

1

La rentrée



Unité 1

La rentrée !

Η έναρξη της σχολικής χρονιάς

(pp. 11-18)

Bonjour les enfants ! = Καλημέρα παιδιά!

(p. 12)

Dialogues = Διάλογοι

Dialogue 1 = Διάλογος 1

Bonjour = καλημέρα

Les enfants = τα παιδιά

Bonjour les enfants! = Καλημέρα παιδιά!

Je m'appelle... = Ονομάζομαι...

S'appeler (v.) = Ονομάζομαι

Madame = Κυρία

Dialogue 2 = Διάλογος 2

Monsieur = Κύριος

Comment tu t'appelles ? = Πώς ονομάζεσαι ;

Comment = Πώς

Non = όχι

Moi, c'est Maé ! = Εγώ είμαι η Μαέ !

Au revoir = Αντίο σας

Dialogue 3 = Διάλογος 3

Salut ! = Γεια !

(Μόνο σε φίλους - Και όταν συναντιόμαστε και όταν αποχωριζόμαστε.)

Ça va ? = Τι κάνεις;

Oui ça va très bien ! = Είμαι πολύ καλά !

(p. 13)

Les salutations en France = Οι χαιρετισμοί στη Γαλλία

On se fait la bise 2 ou 3 fois ! = Χαιρετάω κάποιον με σταυρωτό φιλί 2 ή 3 φορές!

On se serre la main ! = Δίνουμε το χέρι!

On fait un geste de la main = Κάνουμε ένα χαιρετισμό.

À toi ! Comment on salue dans ton pays ? = Σειρά σου! Πώς χαιρετάνε στη χώρα σου;

(p. 14)

Les affaires de classe = Το σχολικό υλικό

Un crayon (m.) = ένα μολύβι
Un crayon de couleur (m.) = μία ξυλομπογιά/χρωματιστό μολύβι
Une feuille (f.) = ένα φύλλο χαρτί
Un livre = ένα βιβλίο
Une règle = ένας χάρακας
Un stylo = ένα στυλό
Un sac à dos = μια τσάντα/σακίδιο πλάτης
Une gomme = μια γόμα
Un cahier = ένα τετράδιο
Un stick de colle = μια κόλλα στικ
Une trousse = μία κασετίνα

2. La bonne case = Το σωστό τετράγωνο (κουτάκι)

Les couleurs = Τα χρώματα

Maune = μοβ
Rose = ροζ
Orange = πορτοκαλί
Rouge = κόκκινο
Jaune = κίτρινο
Fluo = φωσφοριζέ

(p. 15)

L'intonation = Ο επιτονισμός

3. Répète = Επανάλαβε

4. Complète la grille avec . , ? ou ! = Συμπλήρωσε τον πίνακα με . , ; ή !

(p. 16)

Un = ένας, ένα

Une = μία, ένα

5. Colorie = Χρωμάτισε

6. Qu'est-ce que c'est ? = Τι είναι αυτό;

(p. 16)

On se salue ! = Χαιρετιόμαστε!

Fais le dialogue avec ton voisin. = Παίξε το διάλογο με τον διπλανό σου.

Bricolage (p. 17) = Κατασκευή (Μαστόρεμα)

Fabriquer ta rochette de français !

Κατασκεύασε τη σελιδοθήκη σου (για το μάθημα) των γαλλικών!

Matériel = υλικά
1 feuille de papier Canson de la couleur de ton choix = 1 φύλλο χαρτιού Canson σε χρώμα της επιλογής σου
des ciseaux = ψαλίδι
1 grande règle = 1 μεγάλο χάρακα
Du ruban adhésif = ένα σελοτέιπ
1 perforateur = 1 διακορευτής (το μηχάνημα που κάνει τρύπες στα χαρτιά)
6 bouts de rubans ou de ficelle = 6 κομμάτια από κορδέλα ή κορδόνι
1 stick de colle = 1 στικ κόλλας
1 étiquette = 1 ετικέτα
des symboles de la France = εικόνες με σύμβολα της Γαλλίας

Étapes = στάδια κατασκευής

1. Coupe ta feuille de papier Canson. = Κόψε το χαρτόνι σου από Canson.
2. Avec ta règle, trace une ligne rouge au milieu de la feuille. = Με έναν χάρακα, τράβηξε μια κόκκινη γραμμή στη μέση του χαρτιού.
3. Trace une ligne bleue de chaque côté de la ligne rouge. = Τράβηξε μια μπλέ γραμμή σε κάθε πλευρά της κόκκινης γραμμής.
4. Avec ta règle, plie la feuille le long de chaque ligne bleue. = Με το χάρακά σου, δίπλωσε την μεγάλη πλευρά του χαρτιού της κάθε μπλε γραμμής.
5. Fais 6 trous dans ta feuille. = Κάνε 6 τρύπες στο χαρτί σου.
6. Passe un bout de ruban ou de ficelle dans chaque trou. = Πέρασε ένα κομμάτι κορδέλας ή κορδονιού από κάθε τρύπα.
7. Colle chaque bout avec du ruban adhésif. = Κόλλησε κάθε κομμάτι με μια κολλητική ταινία.
8. Ferme ta rochette. = Κλείσε τη σελιδοθήκη σου.
9. Colle des symboles de la France sur ta rochette. = Κόλλησε σύμβολα της Γαλλίας στη θήκη σου.
10. Colle une étiquette avec ton prénom ! = Κόλλησε μια ετικέτα με το όνομα σου!

Voilà, ta rochette est prête ! = Ορίστε, έτοιμη η θήκη σου!

Cahier d'activités - Τετράδιο ασκήσεων
(pp. 4-8)

(p. 4)

2. Tu reconnais les personnages ? Écris leur prénom. = Αναγνωρίζεις τα πρόσωπα; Γράψε το όνομα τους.

(p. 5)

3. Complète les bulles.= Συμπλήρωσε τα πλαίσια μέσα στα οποία γράφονται τα λόγια των ηρώων.

4. Fais des dialogues à partir des phrases. = Φτιάξε διαλόγους χρησιμοποιώντας τις φράσεις.

(p. 6)

5. Fais les mots fléchés.= Γράψε τη λέξη που δείχνει το βέλος.

6. Colorie les cases et trouve les objets cachés. = Χρωμάτισε τα πλαίσια και βρες τα κρυμμένα αντικείμενα.

(p. 7)

7. Écris les prénoms des enfants qui commencent par.... = Γράψε τα ονόματα των παιδιών που ξεκινούν από ...

8. Un ou une ? Complète, puis lis. = Ένας ή μία; συμπλήρωσε, στη συνέχεια διάβασε.

9. Qu'est-ce que c'est ? = Τι είναι αυτό;

(p. 8)

10. Imagine les dialogues, puis joue les scènes. = Φαντάσου τους διαλόγους, στη συνέχεια παίξε τις σκηνές.

2

À la récré



Unité 2

À la récré

Στο διάλειμμα

(pp. 20-25)

Tu joues avec moi ? = Θέλεις να παίξεις μαζί μου;

La récré (fam.) = το διάλειμμα

(p. 20)

Dialogues = **Διάλογοι**

Dialogue 1 = **Διάλογος 1**

J'ai dix ans = Είμαι δέκα χρονών

Tu as des copains ? = έχεις φίλους;

Le copain = ο φίλος

L'école (f.) = το σχολείο

Sympa = συμπαθητικός-ή

Et = και

Tu joues à la marelle ? = Παίζεις κουτσό;

La marelle = το κουτσό

Oui = Ναι

Chouette ! = Θαυμάσια, έξοχα, τέλεια!

Dialogue 2 = **Διάλογος 2**

Tu as quel âge, toi ? = Εσύ πόσο χρονών είσαι;

Moi = Εγώ

Toi = Εσύ

Le ballon = η μπάλα

Avec moi = μαζί μου

Tu joues au ballon avec moi ? = (Θέλεις να) παίξεις μπάλα μαζί μου;

Le cache-cache = το κρυφό

(p. 21)

1. Relie = ένωσε, αντιστοίχισε

(p. 21)

Les écoles dans le monde = Τα σχολικά κτίρια ανά το κόσμο

une école flottante = ένα πλωτό σχολείο

Le Nigeria = η Νιγηρία

«une classe» = μάθημα σε υπαίθρια τάξη

L'Afghanistan = το Αφγανιστάν

une école primaire = δημοτικό σχολείο

Le Québec = το Κεμπέκ

Le Canada = ο Καναδάς

L'Écosse = η Σκωτία

A toi ! Colle la photo d'une école de ton pays ! = Σειρά σου! Κόλλησε τη φωτογραφία ενός σχολικού κτιρίου της χώρας σου!

(p. 22)

À la récré, je joue... = Στο διάλειμμα, παίζω...

à l'élastique = λάστιχο

à la corde à sauter = σχοινάκι

à la marelle = κουτσό

au ballon = μπάλα

à cache-cache = κρυφτό

à saute-mouton = μακριά γαϊδούρα

3. Écris le bon numéro. = Γράψε το σωστό αριθμό.

4. Et toi ? À quoi tu joues à la récré ? = Κι εσύ τι παίζεις στο διάλειμμα;

(p. 23)

La chanson des nombres = το τραγούδι των αριθμών.

Les nombres de 1 à 12 = οι αριθμοί από το 1 έως το 12
Un = 1
Deux = 2
Trois = 3
Quatre = 4
Cinq = 5
Six = 6
Sept = 7
Huit = 8
Neuf = 9
Dix = 10
Onze = 11
Douze = 12

6. La liaison = η ηχητική σύνδεση (λέξεων)

8. Écoute et marque les liaisons = Άκουσε και σημείωσε τις ηχητικές συνδέσεις των λέξεων. Lis à haute voix. = Διάβασε δυνατά.

(p. 24)

9. Complète = συμπλήρωσε

Avoir = έχω

J'ai un stylo = έχω ένα στυλό

Tu as un ballon = έχεις μια μπάλα

Un copain sympa = ένας συμπαθητικός φίλος (ενικός αριθμός)

Des copains sympas = συμπαθητικοί φίλοι (πληθυντικός αριθμός)

10. Mets les affaires de Maé dans le bon sac à dos. = Βάλε τα πράγματα της Μαέ στο σωστό σακίδιο πλάτης.

(p. 25)

12. Qu'est-ce que tu as dans ton sac à dos? = Τι έχεις μέσα στο σακίδιο πλάτης;

Dans la cour de récré = Στην αυλή του σχολείου.

Cahier d'activités - Τετράδιο ασκήσεων
(pp. 9-13)

(p. 9)

2. Mets les lettres dans l'ordre pour faire des mots. = Βάλε τα γράμματα στη σειρά για να σχηματίσεις λέξεις.

3. Écris les chiffres sur les casquettes. = Γράψε τους αριθμούς στα καπέλα.

(p. 10)

4. J'ai quel âge ? = Πόσο χρονών είμαι;

5. Compte les affaires de classe. = Μέτρησε το σχολικό υλικό.

(p. 11)

6. Dessine le jeu et fais des phrases. = Ζωγράφισε το παιχνίδι και γράψε την αντίστοιχη φράση.

7. Regarde le code secret, puis écris la phrase. = Κοίταξε το μυστικό κώδικα, στη συνέχεια γράψε τη φράση.

(p. 12)

9. Écris deux phrases avec les mots du puzzle. = Γράψε δύο φράσεις με τις λέξεις του puzzle .

(p. 13)

10. Remets la BD dans l'ordre, puis joue la scène. = Βάλε το κόμικς στη σειρά, στη συνέχεια παίξε τη σκηνή.

Évaluation 1

(pp. 26-27)

1. Recopie les phrases sous le bon dessin. = Αντίγραψε τις φράσεις κάτω από τη σωστή εικόνα.
2. Complète avec un, une, des. = Συμπλήρωσε με το ένας, μια, ένα.
3. Qu'est-ce que c'est ? = Τι είναι αυτό;
4. Entoure les nombres que tu entends. = Κύκλωσε τους αριθμούς που ακούς.
5. À toi ! Réponds aux questions. = Σειρά σου! Απάντησε στις ερωτήσεις.

Projet 1

Tu prépares Noël !

Προετοιμάζεις τις γιορτές των Χριστουγέννων!

(pp. 28-29)

(p. 28)

C'est l'hiver, il fait froid. = Είναι χειμώνας, κάνει κρύο.

Le sapin de Noël = το χριστουγεννιάτικο δέντρο

Le bonhomme de neige = ο χιονάνθρωπος

La boule = η μπάλα

La lune = το φεγγάρι

La guirlande = η γιρλάντα

La chaussette = η κάλτσα

La cheminée = η καμινάδα

Le soulier = το πάνινο παπούτσι

Les cadeaux = τα δώρα

Le jouet (le joujou) = το παιχνίδι

J'attends le père Noël = Περιμένω τον Άγιο Βασίλη.

(p. 28)

1. Décore ta classe. = Στόλισε την τάξη σου.

Avec ton groupe, fabrique des guirlandes sympas. = Φτιάξε χαριτωμένες γιρλάντες με την ομάδα σου.

1. Découpe des morceaux de carton en petits carrés. = Κόψε τα κομμάτια χαρτονιού σε μικρά τετράγωνα.
2. Fais deux trous dans chaque petit carton. Assemble-les avec un ruban. = Κάνε δύο τρύπες σε κάθε μικρό χαρτόνι. Ένωσε τες με μία κορδέλα.
3. Découpe d'autres formes: sarin, chaussette, lune. = Κόψε και άλλα σχέδια: έλατο, κάλτσα, φεγγάρι.
4. Accroche-les dans ton sarin. = Κρέμασε τες στο χριστουγεννιάτικο δέντρο σου.

(p. 29)

2. Fabrique une carte de Noël. = Φτιάξε μια χριστουγεννιάτικη κάρτα.

1. Dessine ta carte de Noël ou découpe l'étoile dans ton cahier d'activités). = Ζωγράφισε τη χριστουγεννιάτικη κάρτα ή κόψε το αστέρι από το βιβλίο των ασκήσεων.

2. Recopie le texte que tu préfères. = Αντίγραψε το κείμενο που προτιμάς.

3. Découvre le repas de Noël. = Ανακάλυψε το γεύμα των Χριστουγέννων.

Les huîtres = τα στρείδια

Le foie gras = το φουά γκρά (συκώτι πάπιας)

La dinde aux marrons = η γαλοπούλα με κάστανα

La bûche = χριστουγεννιάτικο ρολό κέικ σοκολάτας

4. Chante Petit Papa Noël = Τραγούδησε το « Μικρέ Αγιε Βασίλη ».

3

La cantine



Unité 3

La cantine

Το εστιατόριο του σχολείου (κυλικείο)

(pp. 31-38)

J'ai faim ! = Πεινάω!

Menu de la semaine = Το μενού της εβδομάδας

(p. 32)

Dialogue = Διάλογος

Regarde ! = κοίτα !

Regarder (v.) = κοιτάζω

Aujourd'hui = σήμερα

Le poisson = το ψάρι

La glace = το παγωτό

Chouette! = Θαυμάσια, απίθανα, τέλεια!

Je n'aime pas = δε μου αρέσει

C'est bon = Είναι νόστιμο

Ce (n') est pas bon = δεν είναι νόστιμο

Venez = ελάτε

Venir (v.) = έρχομαι

J'ai faim = πεινώ

Adorer (v.) = λατρεύω

La glace à la vanille = παγωτό βανίλια

C'est très bon = είναι πολύ νόστιμο

C'est trop bon = είναι πάρα πολύ νόστιμο

Trop = πάρα πολύ (υπερβολικά)

Détester (v.) = απεχθάνομαι

(p. 33)

Les desserts français = Τα γαλλικά γλυκά

Le clafoutis aux cerises = το κλαφουτί με κεράσια (παραδοσιακό γαλλικό φρουτένιο ζουμερό κέικ με κεράσια).

La r che Melba = το ροδάκινα μέλμπα (Παραδοσιακό γαλλικό γλυκό του καλοκαιριού που αποτελείται από παγωτό βανίλια, ροδάκινα και σάλτσα βατόμουρο).

L' le flottante = Ίλ φλοτάντ

La tarte Tatin = ανάποδη τάρτα μήλου

Le baba au rhum = μπαμπάς με ρούμι

Le Saint-Honoré = Σεντ ονορέ (Κλασικό γαλλικό επιδόρπιο, αποτελείται από δυο ζύμες, κρέμα και καραμέλα).

L'éclair au chocolat = Εκλέρ σοκολάτας

La poire Belle-Hélène = αχλάδι μπελ Ελέν (αχλάδι ολόκληρο κομπόστα σκεπασμένο με σιρόπι σοκολάτας).

(p. 34)

**Les jours de la semaine =
οι ημέρες της εβδομάδας**

Lundi = Δευτέρα

Mardi = Τρίτη

Mercredi = Τετάρτη

Jeudi = Πέμπτη

Vendredi = Παρασκευή

Samedi = Σάββατο

Dimanche = Κυριακή

La nourriture = η τροφή

La carotte = το καρότο

La tomate = η ντομάτα

L'omelette (f.) = η ομελέτα

Le steak = η μπριζόλα

Le roulet = το κοτόπουλο

La purée = ο πουρές

Les frites = οι τηγανιτές πατάτες

Le yaourt = το γιαούρτι

Le gâteau = το γλυκό

La glace = το παγωτό

La pomme = το μήλο

(p. 34)

3. Le nom = Το ουσιαστικό

4. Qu'est-ce que tu aimes ? = Τι σου αρέσει;

Qu'est-ce que tu détestes ? = Τι απεχθάνεσαι;

(p. 35)

La chanson de la cantine = το τραγούδι του εστιατορίου του σχολείου

Le = ο, το

La = η, το

Les = οι, τα

L'élision = η έκθλιψη

5. Écoute et répète. = Άκου και επανάλαβε.

6. Écoute et colorie = Άκου και χρωμάτισε.

(p. 36)

Fais comme dans le modèle. = Κάνε όπως στο παράδειγμα.

Verbes du 1er groupe (en -er)

Aimer = αγαπώ, μου αρέσει

J'aime

Tu aimes

Il aime, Elle aime

(p. 37)

Ne/N'... pas = η άρνηση

Je n'aime pas

Tu n'aimes pas

Il n'aime pas

Elle n'aime pas

11. À toi ! = Σειρά σου!

Qu'est-ce que tu aimes à la cantine ? = Τι σου αρέσει από το εστιατόριο του σχολείου ;

Qu'est-ce que tu n'aimes pas ? = Τι δεν σ'αρέσει;

Regarde le menu de la page 32 et écris. = Κοίταξε το μενού της σελίδας 32 και γράψε.

Cahier d'activités - Τετράδιο ασκήσεων
(pp. 14-18)

(p. 15)

4. C'est quel jour ? = Τι μέρα είναι;

La lune = το φεγγάρι

Mars = Άρης

Jupiter = Δίας

Mercure = Ερμής

Vénus = Αφροδίτη

(p. 16)

5. Entoure les mots cachés = Κύκλωσε τις κρυμμένες λέξεις.

6. Compose le menu de M. Beurk ! = Φτιάξε το μενού του κυρίου Beurk!

(p. 17)

9. Valentine se présente. = Η Valentine παρουσιάζεται.

(p. 18)

10. Regarde le dessin. = Κοίταξε την εικόνα.

4

La famille



Unité 4

La famille

Η οικογένεια

(pp. 39-45)

Il est adorable ! = Είναι αξιολάτρευτος!

(p. 40)

Dialogues = Διάλογοι

Dialogue 1 = Διάλογος 1

Ça, c'est ma famille = αυτή είναι η οικογένειά μου

La famille = η οικογένεια

Le papy (fam.) = ο παππούς (καθημ. προφορ. λόγος)

La mamie (fam.) = η γιαγιά (καθημ. προφορ. λόγος)

Le père = ο μπαμπάς

La mère = η μαμά

Petit-e = μικρός-ή & κοντός-ή

Le frère = ο αδελφός

Grand-e = μεγάλος-η & ψιλός-ή

La sœur = η αδελφή

Elle est très sympa = είναι πολύ συμπαθητική

Très = πολύ

Aussi = επίσης

Le chien = ο σκύλος

Le nom = το όνομα

Adorable = αξιολάτρευτος,-η

L'animal = το ζώο

Dialogue 2 = Διάλογος 2

Encore = ακόμη

Le bébé = το μωρό

Le chat = ο γάτος

Drôle = αστείος,-α

Le poisson rouge = το χρυσόψαρο

(p. 41)

La famille en France = Η οικογένεια στη Γαλλία

Les trois noms de famille les plus portés en France en 2018 =

Τα τρία πιο συνηθισμένα επίθετα στη Γαλλία για το 2018.

Les superstars des animaux = Οι καλύτεροι (σούπερσταρ) των ζώων.

Le top des prénoms français en 2018 = Το ΤΟΠ των ονομάτων για το 2018.

(p. 42)

La famille

La famille = Η οικογένεια

Les parents (m. pl.) = γονείς

La mère / maman (fam.) = η μητέρα / μαμά

Le père / papa (fam.) = ο πατέρας / μπαμπάς

Les grands-parents (m. pl.) = ο παππούς και η γιαγιά

Le grand-père / papy (fam.) = ο παππούς

La grand-mère / mamie (fam.) = η γιαγιά

Les enfants (m. ou f. pl.) = τα παιδιά

La fille = η κόρη

Le fils = ο γιος

La sœur = η αδελφή

Le frère = ο αδελφός

Le bébé = το μωρό

Les petits-enfants = τα εγγόνια

Le petit-fils = ο εγγονός

La petite-fille = η εγγονή

Les parents proches = οι συγγενείς

L'oncle = ο θείος

La tante = η θεία

Le cousin = ο εξάδελφος

La cousine = η εξαδέλφη

2. Qui est-ce ? = Ποιος είναι;

Les animaux = Τα ζώα
Le chien = ο σκύλος
Le chat = ο γάτος
Le poisson rouge = το χρυσόψαρο
Le canari = το καναρίνι
Le hamster = το χάμστερ
La tortue = η χελώνα

(p. 43)

La chanson des animaux = Το τραγούδι των ζώων

Le copain = ο φίλος

Le hamster = το χάμστερ

La tortue = η χελώνα

Le canari = το καναρίνι

Le riz = το ρύζι

Toujours = πάντα

3. **Les consonnes finales = τα τελικά σύμφωνα**

5. **Écoute et barre les consonnes qui ne se prononcent pas.** = Άκουσε και διάγραψε τα σύμφωνα που δεν προφέρονται.

(p. 44)

Être = Είμαι	Avoir = Έχω
Je suis	J'ai
Tu es	Tu as
Il est	Il a
Elle est	Elle a

Mon = ο δικός, το δικό μου	Ton = ο δικός, το δικό σου	Son = ο δικός, το δικό του
Ma = η δική, το δικό μου	Ta = η δική, το δικό σου	Sa = η δική, το δικό του
Mes = οι δικοί,-ές, τα δικά μου	Tes = οι δικοί,-ές, σου	Ses = οι δικοί,-ές, τα δικά του

Évaluation 2

(pp. 46-47)

1. *Le, la, l' ou les ? Écris les noms.* = Ο, η, το ή οι, τα ; Γράψε τα ουσιαστικά.
2. *Qu'est-ce que tu aimes ? Qu'est-ce que tu n'aimes pas ?* = Τι σ' αρέσει; Τι δεν σ' αρέσει;
Regarde les photos et écris des phrases. Δες τις εικόνες και γράψε τις φράσεις.
3. *Regarde les dessins, puis complète.* = Κοίτα τις εικόνες και μετά συμπλήρωσε.
4. *Écoute et coche la bonne description.* = Άκου και συμπλήρωσε τη σωστή περιγραφή.
5. *À toi ! Dessine l'arbre généalogique de ta famille, puis présente une personne.* = Σειρά σου! Σχεδίασε το γενεαλογικό δέντρο της οικογένειάς σου και στη συνέχεια παρουσίασε ένα άτομο.

Projet 2

Tu fêtes Pâques !

Γιορτάζεις το Πάσχα!

(pp. 48-49)

(p. 48)

C'est le printemps, il fait beau! = Είναι άνοιξη, έχει ωραίο καιρό!

JOYEUSES PÂQUES ! = Καλό Πάσχα!

La chasse aux œufs = Το κυνήγι των πασχαλινών αυγών

Une cloche = μια καμπάνα

L' herbe = το γρασίδι

Un arbre = ένα δέντρο

Un œuf en chocolat = ένα σοκολατένιο αυγό

Le panier de Pâques = το πασχαλινό καλάθι

Un lapin = ένας λαγός

Je cherche des œufs dans le jardin. = Ψάχνω να βρω αυγά στον κήπο.

(p. 48)

1. **Apprends une jolie comptine !** = Μαθαίνω ένα χαριτωμένο ρυθμικό τραγουδάκι!

2. **Fais ta carte de Pâques !** = Φτιάξε την πασχαλινή σου κάρτα!

Découpe le modèle de la cloche dans ton cahier d'activités = Κόψε το μοντέλο της καμπάνας από το τετράδιο εργασιών σου.

Recopie la comptine sur la 2^e page = Αντίγραψε το ρυθμικό τραγουδάκι στη δεύτερη σελίδα.

Dessine la comptine sur la 1^{re} page = Εικονογράφησε το ρυθμικό τραγουδάκι στην πρώτη σελίδα.

(p. 49)

3. **Fais ta déco de Pâques !** = Φτιάξε τη πασχαλινή σου διακόσμηση!

Avec ton groupe, peins des œufs de Pâques! = Ζωγράφισε τα αυγά του Πάσχα με την ομάδα σου!

Matériel = υλικά
1 pomme de terre = 1 πατάτα
des œufs = αυγά
1 crayon = 1 μολύβι
des brochettes en bois = ξύλινα καλαμάκια
1 rinceau = 1 πινέλο
du papier journal = εφημερίδα
des tubes de peinture = σωληνάκια μπογιάς
du vernis = βερνίκι γυαλιστικό

Étapes = στάδια κατασκευής

1. Fais un petit trou avec la brochette aux deux extrémités de l'œuf. = Με το ξύλινο καλαμάκι σου κάνε μια μικρή τρύπα στα δυο άκρα του αυγού.

2. Mets l'œuf au-dessus d'un bol et souffle dans un des deux trous. = Βάλε τα αυγά πάνω από ένα μπόλ και φύσα από τη μια τρύπα μέσα σ'αυτό. L'œuf est vidé ! = Το αυγό άδεισε!

3. Rince l'intérieur de l'œuf et laisse sécher. = Ξέπλυνε το εσωτερικό του αυγού και άφησε το να στεγνώσει.

4. Passe la brochette en bois dans l'œuf et plante-la dans la pomme de terre. = Πέρασε το ξύλινο καλαμάκι μέσα από το αυγό και κάρφωσε το στη πατάτα.
5. Pose la pomme de terre sur le papier journal déplié. = Βάλε την πατάτα πάνω σε απλωμένη εφημερίδα.
6. Avec le crayon, fais un dessin sur l'œuf. = Με το μολύβι, κάνε ένα σχέδιο πάνω στο αυγό.
7. Maintenant tu peux peindre ton œuf. = Τώρα μπορείς να βάψεις το αυγό σου.
8. Laisse sécher ton œuf 2 heures. = Άφησε το αυγό σου για 2 ώρες να στεγνώσει.
9. Enlève la brochette. = Βγάλε το ξύλινο καλαμάκι.
10. Mets du vernis sur ton œuf. = Βάλε βερνίκι (γιαλιστικό) στο αυγό σου.

4. À toi ! = Σειρά σου!

Comment on fête Pâques dans ton pays ? = Πως γιορτάζουν το Πάσχα στη χώρα σου;

Cahier d'activités - Τετράδιο ασκήσεων
(pp. 19-23)

(p. 21)

6. Complète avec les mots de la liste = Συμπλήρωσε με τις λέξεις της λίστας.

(p. 22)

11. Fais comme Martin. = Κάνε όπως ο Martin.

Écris un mail à un copain et présente ta famille = Γράψε ένα mail σε ένα φίλο και παρουσίασε την οικογένειά σου.

(p. 23)

12. Chaque enfant présente sa famille. = Κάθε παιδί παρουσιάζει την οικογένειά του.

Choisis une famille et présente-la. = Διάλεξε μία από τις οικογένειες και παρουσίασέ τη.

5

Les repas



Unité 5

Les repas

Τα γεύματα

(pp. 51-58)

Viens manger ! = Έλα να φας!

(p. 52)

Dialogues = Διάλογοι

Dialogue 1 = Διάλογος 1

Viens manger = Έλα να φας

Manger (v.) = τρώω

Arriver (v.) = έρχομαι

Qu'est-ce que tu veux ? = Τι θέλεις;

Un bol de chocolat = ένα μπολ με ρόφημα ζεστής σοκολάτας

La tartine = φέτα ψωμιού αλειμμένη (με βούτυρο ή μαρμελάδα ή...)

La banane = η μπανάνα

Le croissant = το κρουασάν

Les biscottes = οι φρυγανιές

Tu manges tout ça ? = Θα τα φας όλα αυτά;

Dialogue 2 = Διάλογος 2

Les céréales = τα δημητριακά

S'il te plaît = Σε παρακαλώ

Alors = λοιπόν

Prends une tartine = Πάρε μία φέτα αλειμμένη (με βούτυρο ή μαρμελάδα ή...)

Qu'est-ce que tu veux ? = Τι θέλεις;

Comme Wang = όπως ο Wang

La baguette = η μπαγκέτα (το ψωμί)

(p. 53)

Les petits déjeuners dans le monde = Τα πρωινά ανά τον κόσμο

En Espagne = Στην Ισπανία

En Grande-Bretagne = Στη Μεγάλη Βρετανία

En Allemagne = Στη Γερμανία

En France = Στη Γαλλία

En Inde = Στην Ινδία

À toi ! Qu'est-ce que on mange dans ton pays ? = Σειρά σου! Τι τρώνε στη χώρα σου;

(p.54)

Les repas = τα γεύματα	Le petit déjeuner
Le petit déjeuner = το πρωινό Le déjeuner = το μεσημεριανό Le goûter = το απογευματινό Le dîner = το βραδινό	Des céréales = δημητριακά Un jus de fruits = ένας χυμός φρούτων Un croissant = ένα κρουασάν Une biscotte = μία φρυγανιά Un verre de lait = ένα ποτήρι γάλα Une tartine = μία φέτα αλειμμένη με... Une banane = μία μπανάνα

(p. 56)

Vouloir = θέλω
Je veux Tu veux Il veut Elle veut

(p. 57)

Mange ! = Φάε!

Viens ! = Ελα!

Prends ! = Πάρε!

La tartine = φέτα ψωμιού αλειμμένη (με βούτυρο ή μαρμελάδα ή...)

Viens jouer = Ελα να παίξεις.

Prends une banane = Πάρε μία μπανάνα.

Cahier d'activités - Τετράδιο ασκήσεων
(pp. 24-28)

(p. 25)

3. Mets les mots dans l'ordre et relie. = Βάλε τις λέξεις στη σειρά και ένωσε τις με τα σκίτσα.

(p. 26)

6. Écris les mots, puis recopie la lettre entourée pour trouver le mot mystère.
= Γράψε τις λέξεις και στη συνέχεια, αντίγραψε το κυκλωμένο γράμμα για να βρεις τη λέξη μυστήριο.

(p. 27)

7. Associe = σύνδεσε, ένωσε

(p. 28)

11. Présente ton repas préféré. = Παρουσίασε το αγαπημένο σου γεύμα.
Dessine, colorie, découpe, colle des photos, écris des légendes. =
Σχεδίασε, χρωμάτισε, κόψε, κόλλησε φωτογραφίες, βάλε λεζάντες.

6

La maison



Unité 6

La maison

Το σπίτι

(pp. 59-65)

Tu viens chez moi ? = Έρχεσαι σπίτι μου;

(p. 60)

Dialogues = **Διάλογοι**

Dialogue 1 = **Διάλογος 1**

Qu'est-ce que tu fais ? = τι κάνεις;

Je fais mes devoirs = κάνω τα μαθήματά μου

Faire (v.) = κάνω

Les devoirs = η εργασίες για το σπίτι (τα μαθήματα)

La console = κονσόλα

Je regarde la télé = βλέπω τηλεόραση

Regarder (v.) = κοιτάζω

La chambre = το δωμάτιο

Dans = μέσα

Le salon = το σαλόνι

Tu viens chez moi ? = Έρχεσαι σπίτι μου;

Dialogue 2 = **Διάλογος 2**

J'ai gagné = κέρδισα

Gagner (v.) = κερδίζω

Tu as perdu ! = Εχασες!

J'ai 20 points ! = Εχω 20 πόντους!

Le point = ο πόντος

(p. 61)

Les maisons françaises = Τα γαλλικά σπίτια

Regarde la carte de France p. 10 pour découvrir les régions. = Κοίταξε το χάρτη της Γαλλίας σελ. 10 για να ανακαλύψεις τις περιοχές.

À Paris = Στο Παρίσι

En Alsace = Στην Αλσατία

Dans les Alpes = Στις Άλπεις

En Provence = Στην Προβηγκία

Dans le Nord = Στο βορρά

En Normandie = Στη Νορμανδία

À toi ! Colle des photos de maisons de ton pays dans ton cahier. = Σειρά σου!

Κόλλησε φωτογραφίες των σπιτιών της χώρας σου στο τετράδιό σου.

(p. 62)

La maison = το σπίτι
La salle de bains = το μπάνιο
La chambre = το δωμάτιο
Les toilettes = η τουαλέτα
Le salon = το σαλόνι
La salle à manger = η τραπεζαρία
Le couloir = ο διάδρομος
La cuisine = η κουζίνα
Le salon = το σαλόνι
Le jardin = ο κήπος

(p. 63)

La chanson de la maison = Το τραγούδι του σπιτιού

Le couloir = ο διάδρομος

La salle de bains = το μπάνιο

La chambre à coucher = το υπνοδωμάτιο

(p. 64)

Jouer à = παίζω
Je joue
Tu joues
Il/elle joue
Nous jouons
Vous jouez
Ils/elles jouent

Attention !

Nous jouons = on joue

(p. 65)

Les nombres de 13 à 20

Treize = 13

Quatorze = 14

Quinze = 15

Seize = 16

dix-sept = 17

dix-huit = 18

dix-neuf = 19

vingt = 20

Cahier d'activités - Τετράδιο ασκήσεων
(pp. 29-33)

(p. 29)

2. Écris une phrase qui commence par je/j' pour chaque dessin. = Γράψε μια πρόταση που να αρχίζει με « εγώ », για κάθε εικόνα.

Commencer (v.) = ξεκινώ

Chaque = κάθε

(p. 30)

3. Mets le dialogue dans l'ordre. = Βάλε το διάλογο στη σειρά.

(p. 31)

5. Dessine sur ton cahier le plan de ta maison et écris les légendes. = Σχεδίασε στο τετράδιό σου το πλάνο του σπιτιού σου και ονόμασε τους χώρους μέσα σε λεζάντες.

6. Choisis des mots et imagine deux strophes de la chanson. = Διάλεξε κάποιες λέξεις και φτιάξε δύο stroφές του τραγουδιού.

(p. 32)

9. Mets les verbes dans le bon mouton. = Βάλε τα ρήματα στο σωστό πρόβατο.

10. Fais les opérations et lis. = Κάνε τις πράξεις και διάβασε.

Évaluation 3

(pp. 66-67)

1. Qu'est-ce qu'il/elle dit ? = Τι λέει αυτός/αυτή;
Écris des phrases. = Γράψε τις προτάσεις.
2. Complète le dialogue. = Συμπλήρωσε το διάλογο.
3. Associe le dessin à la bonne phrase. = Αντιστοίχισε την εικόνα με τη σωστή φράση.
4. Regarde le dessin et écris le nom correspondant à chaque numéro. = Κοίταξε την εικόνα και γράψε το σωστό ουσιαστικό στον αντίστοιχο αριθμό.
5. Dictée de nombres = (η) ορθογραφία των αριθμών
6. À toi ! = Σειρά σου!, Tu as faim ! = Πεινάς!, Écris ce que tu veux au petit déjeuner. = Γράψε αυτό που θέλεις για πρωινό.

Projet 3

Tu organises une boum d'anniversaire.

Οργανώνεις ένα πάρτι γενεθλίων.

(pp. 68-69)

(p. 68)

La boum = το πάρτι

Les ballons = τα μπαλόνια

Le cadeau = το δώρο (les cadeaux)

La musique = η μουσική

La bougie = το κερί

Le gâteau = το γλυκό

Le buffet = ο μπουφές

2. La liste des invités = Η λίστα των καλεσμένων

Prénom = όνομα

Nom de famille = επίθετο

(p. 69)

3. La carte d'invitation = η πρόσκληση

1. Fais ta carte d'invitation. = Φτιάξε τη δική σου πρόσκληση.

Découpe le cœur. = Κόψε την καρδιά.

2. Colle une photo sympa et écris le texte de la carte. = Κόλλησε

μία χαριτωμένη φωτογραφία και γράψε το κείμενο της κάρτας.

Règles des jeux Κανόνες των παιχνιδιών (p. 71)

Le(s) joueur(s) = ο/οι παίκτης-ες

Le(s) pion(s) = το/τα πιόνι-α

Le dé = το ζάρι

Lance le dé = Ρίξε το ζάρι.

Dis la phrase = Πες την πρόταση.

Tu as gagné ! = Κέρδισες!

Compte à voix haute = Μέτρα δυνατά.

Rejoue ! = Ξαναπαίξει!

Le meneur du jeu = ο αρχηγός του παιχνιδιού

Choisis une personne = Διάλεξε ένα πρόσωπο.

Ne choisis jamais... = Μη διαλέξεις ποτέ...

Pose des questions = Κάνε ερωτήσεις.

Continue de poser... = Συνέχισε να κάνεις...

La réponse est... = Η απάντηση είναι...

L'autre joueur = ο άλλος παίχτης